

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e November 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 September 1933 tot invoering van bijzondere taksen voor de loodsdienst der kust", heeft ter zitting van 6 December 1951 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 29 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 12 septembre 1933 instaurant de taxes spéciales pour le pilotage à la côte", a donné en sa séance du 6 décembre 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 September 1933 houdende invoering van bijzondere taksen voor loodsdienst aan de kust. Naar hun aard verschillen de bij dat besluit ingestelde vergoedingen niet van de door andere koninklijke besluiten ingevoerde loodsrechten.

De rechtsgrond van het ontwerp ligt dus in het keizerlijk decreet van 12 December 1806 en in de wet van 1 Juni 1839, die beide de Koning machtigen om het tarief van de loodsrechten te bepalen.

Derhalve verdient het de voorkeur al die vergoedingen eenzelfde benaming te geven en "taksen" te vervangen door "rechten".

\+

\+ \+

Bij het ontwerp zijn bovendien enige opmerkingen betreffende de vorm te maken; deze behoeven geen commentaar en blijken voldoende uit de hierna volgende tekst :

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 September 1933 houdende invoering van bijzondere taksen voor loodsdienst aan de kust.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het decreet van 12 December 1806 betreffende het reglement op de loodsdienst, namelijk op artikel 41;

Gelet op de wet van 1 Juni 1839 betreffende het loodswezen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 September 1933 houdende invoering van bijzondere taksen voor loodsdienst aan de kust;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De rechten bepaald bij de artikelen 1 tot 4 van het koninklijk besluit van 12 September 1933 worden met 100 t.h. verhoogd.

.../...

Artikel 2.-

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"Dit recht is eveneens verschuldigd voor de duur van de immobilisatie van een loods wanneer deze, tengevolge van zijn aanwezigheid aan boord van een besmet schip, aan wal in observatie moet gesteld of in een ziekenhuis moet opgenomen worden.".

Artikel 3.-

In hetzelfde besluit wordt een artikel 5 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 5"bis.-

Een recht van 100 frank wordt geheven voor een immobilisatie van 6 uren of minder, en een recht van 60 frank voor elk tijdsbestek van 6 uren of gedeelte van 6 uren boven de eerste 6 uren :

1° wanneer een loods zich op aanvraag verplaatst heeft om zich te begeven aan boord van een te beloodsen schip, dat zich in een vreemde haven of in een niet aan de kust gelegen Belgische haven bevindt;

2° wanneer een loods niet wordt ontscheept, hetzij na het uitvaren uit de rede van een kusthaven, hetzij bij zijn aankomst nabij de Belgische loodsboot, maar aan boord weerhouden wordt en door de kapitein naar een andere bestemming dan een Belgische kusthaven wordt medegenomen.

.../...

Deze rechten worden ingevorderd onverminderd de kosten waartoe de loods genoodzaakt is voor zijn inscheping, zijn ontscheping of zijn verplaatsing van zijn standplaats naar het schip of omgekeerd.

De duur der immobilisatie wordt berekend hetzij van het tijdstip waarop de loods zijn standplaats verlaat tot het tijdstip waarop de beloodsing aanvangt, hetzij van het tijdstip waarop de beloodsing van het schip een einde neemt tot het tijdstip waarop de loods in zijn standplaats terugkeert.

Deze rechten zijn niet verschuldigd wanneer de loods wegens overmacht niet is kunnen ontscheept worden.".

Artikel 4.-

Dit besluit treedt 1 Januari 1952 in werking.

Artikel 5.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

Le projet a pour objet de modifier l'arrêté royal du 12 septembre 1933 qui établit des taxes spéciales de pilotage à la côte. La nature des rétributions instituées par cet arrêté ne diffère pas de celle des droits de pilotage établis par d'autres arrêtés royaux.

Le projet trouve donc sa base légale dans le décret impérial du 12 décembre 1806 et dans la loi du 1er juin 1839, qui autorisent le Roi à fixer le tarif des droits de pilotage.

Il est, dès lors, préférable de donner à ces rétributions une dénomination uniforme et de remplacer celle de "taxes" par celle de "droits".

\+

\+ +

Le projet appelle, en outre, quelques observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et ressortent suffisamment du texte ci-après :

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 septembre 1933 qui établit des taxes spéciales de pilotage à la côte.

BAUBOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le décret du 12 décembre 1806 concernant le règlement sur le service du pilotage, notamment l'article 41;

.../...

Vu la loi du 1er juin 1839 relative au pilotage;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1933 qui établit des taxes spéciales de pilotage à la côte;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les droits prévus aux articles 1er à 4 de l'arrêté royal du 12 septembre 1933 sont augmentés de 100 p.c.

Article 2.-

L'article 1er du même arrêté est complété par la disposition suivante :

"Ce droit est également dû pour la durée de l'immobilisation d'un pilote lorsque celui-ci, par suite de sa présence à bord d'un navire contaminé, doit être placé en observation ou hospitalisé à terre.".

Article 3.-

Il est inséré dans le même arrêté un article 5 bis, rédigé comme suit :

.../...

"Article 5 bis.-

Il est perçu un droit de 100 francs pour une immobilisation de 6 heures ou moins, et un droit de 60 francs pour chaque période de 6 heures ou fraction de 6 heures au delà des 6 premières heures:

1° lorsqu'un pilote s'est déplacé sur demande pour se rendre à bord d'un navire à piloter, se trouvant dans un port étranger ou dans un port belge non situé à la côte;

2° lorsqu'un pilote n'est pas débarqué, soit après la sortie de la rade d'un port de la côte, soit à son arrivée au bateau-pilote belge, mais est maintenu à bord et emmené par le capitaine vers une destination autre qu'un port belge de la côte.

Ces droits sont perçus sans préjudice des frais auxquels le pilote s'expose pour son embarquement, pour son débarquement ou pour le déplacement entre la station, à laquelle il est attaché et le navire ou inversement.

La durée de l'immobilisation est calculée soit depuis le moment où le pilote quitte la station jusqu'au moment où il commence le pilotage du navire, soit depuis le moment où il cesse de piloter le navire jusqu'au moment où il rentre à la station.

Ces droits ne sont pas dus lorsque le pilote n'a pu être débarqué pour cause de force majeure.".

.../...

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1952.

Article 5.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

MTL.

L.2529/2.
L.2530/2.
L.2531/2.
L.2532/2.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.